

RESTAURUOTAS AUŠROS VARTŲ ŠVČ. M. MARIJOS PAVEIKSLAS

(atkelta iš 1 psl.)

radę ankstesnių restauracijų metu, esmingai nepakeitė paveiklo vaizdo, nors gerokai sugrubino draperijų modeliavimą, šiek tiek deformavo Marijos veidą ir rankas.

Per trumpą laiką, skirtą darbui, Janina Bulotienė tikėjosi atstatyti kiek įmanoma artimesnį originalui Marijos veido bei ran-

kų vaizdą, nuvalyti visą paveiklo paviršių nuo purvo. Nuėmus geltoną laką užteptą konservatorių XIX a., pasikeitė madonos apsiausto spalva — iš žalios jis vėl atvirto į mėlyną kaip ir priklausau pagal tradicinę Marijos ikonografiją.

Išvydusi restauruojamos Aušros vartų Dievo Motinos atvaizdą be apkausto, dailėtyrininkė

Marija Kalamajskaja prisipažino nustebusi, kad draperijos nutaipytos labai apibendrintai, plačiu mostu. Jos manymu šitokia tapytų patvirtintų versija, jog paveikslas buvo specialiai sukurtas kabinti ant vartų ir skirtas žiūrėjimui iš tolo.

Medžio lentos, ant kurios nutaipytas Marijos atvaizdas tyrimas, padėtų patikslinti paveiklo sukūrimo datą. Specialistų manymu būtų geriausia, jei pavyktų šį tyrimą atlikti dviem skirtingomis metodikomis, naudojamomis Kaune ir Varšuvoje.

Nutarus restauruoti garsųjį paveikslą, būkštauta, kad specialistų profesinis požiūris į tikinčiųjų garbinamą meno kūrinių gali sukelti tradiciškai nusiteikusių katalikų nepritarimą. Tačiau stebuklingo paveiklo materialaus pagrindo bei jo kultūrinės prigimties tyrimai nepažeidžia jo sacrum. Jie tik padeda mums aiškiau įsisąmoninti krikščionybės kelius į Lietuvą, mūsų tikėjimo kultūrinių formų pobūdį.

AMERIKOS PABALTIEČIŲ KOMITETO LAIŠKAS JAV PREZIDENTUI RUSIJOS KARIUOMENĖS IŠVEDIMO IŠ PABALTIJOS REIKALU

(vertimas iš anglų kalbos)

1993 m. rugpjūčio 26 d.
Washington, DC

Gerb. p. Prezidente,

Amerikos Estų Tautinė Taryba, Amerikos Latvių Sąjunga ir Amerikos Lietuvių Taryba reiškia protestą ir gilų susirūpinimą Rusijos sprendimu sustabdyti savo kariuomenės išvedimą iš Lietuvos Respublikos. Šis Rusijos pareiškimas rodo, kad Rusija nesilaiko sutarčių ir susitarimų su kitomis šalimis.

Didelį nerimą kelia ir tai, kad Rusija, kuri yra pasirašiusi Helsinkio Deklaraciją, dar nesutarė dėl savo kariuomenės išvedimo iš Estijos ir Latvijos Respublikų. Taip pat gąsdina agresyvus Maskvos pareiškimo dėl "greito ir tvirto atsako į provokacijas prieš rusus" tonas.

Pabaltijos Respublikos - tai jaunos ir trapios demokratijos, o Rusijos kariuomenės buvimas šiose valstybėse pažeidžia jų suverenumą ir destabilizuoja socialines bei ekonomines reformas. Rusijos kariuomenės buvimas Pabaltijos valstybėse

kelia grėsmę viso regiono stabilumui.

Mes prašome, kad Jūs ir toliau tiek viešai, tiek diplomatiniais kanalais darytumėte spaudimą prezidentui B. Jelcin, reikalaudami įvykdyti jau esamus susitarimus bei pasirašyti sutartis su Estijos ir Latvijos Respublikomis dėl greito kariuomenės išvedimo. Taip pat prašome sustabdyti Rusijai teikiamą pagalbą iki tol, kol Rusijos vyriausybė neįvykdys savo pažado išvesti kariuomenę iš Lietuvos pagal susitarimą iki š. m. rugpjūčio 31 d. ir kol nepasirašys sutarčių su Estijos ir Latvijos Respublikomis dėl kariuomenės išvedimo.

Su pagarba,

Juhan Simonson
Amerikos Estų Tautinės
Tarybos pirmininkas
Ints Rupners
Amerikos Latvių Sąjungos
pirmininkas
Grozvydas J. Lazauskas
Amerikos Lietuvių Tarybos
pirmininkas

LIETUVOJE IR APIE LIETUVĄ

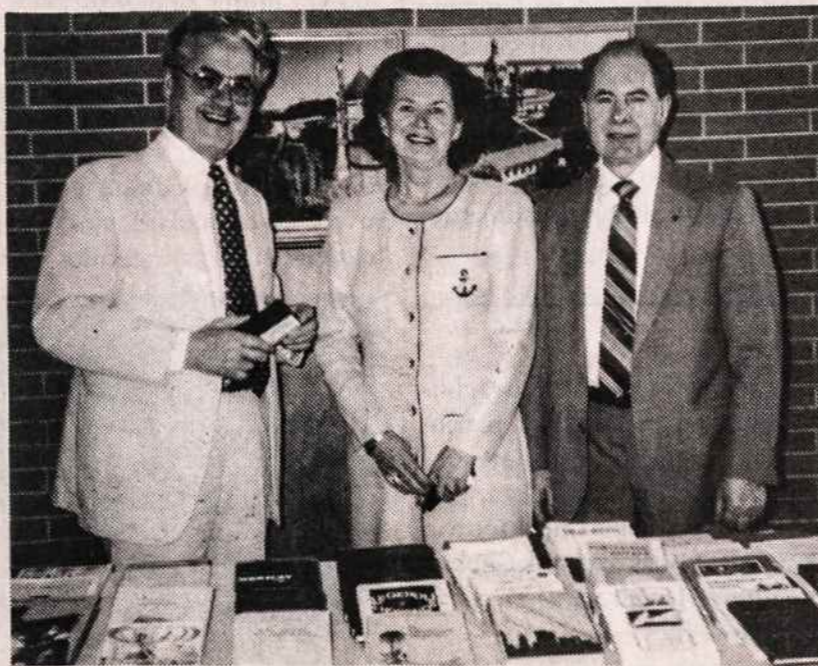
-- Pirmoji ginklų parduotuvė Šiauliuose atvėrė duris V. Bielskio gatvėje. Daugelis į ją pirmo-

mis dienomis užsuka kaip į ekskursiją. Daugiausia ateina medžiotojai. Jiems šiuo metu siūlomi 1370-2495 litus kainuojantys lygiavamzdžiai šautuvai, skirti pagrindinei paskirčiai ir savyginai. Didžiausias pasirinkimas - dujinių pistoletų: penkių, šešių, devynių šūvių vokiški ir įvairaus kalibro itališki ginklai, kainuojantys 250-695 litus. Yra ir 25 litų dujų balionėlių. Kol kas pagrindiniai parduotuvės tiekėjai yra vokiečiai, mezgami ryšiai su Rusija, Tulso ginklų fabriku.

PUTNAM, CT

Jau tik savaitė iki Šiluvos atleidimo, rugsėjo 12 d. Nekaltai Pradėtosios Marijos seserys kviečia atvykti į mūsų Tautos Globėjos šventę. Jų vienuolyno koplyčioje ir sodyboje maldininkai jungsis į bendrą maldą su Šiluvoje besimeldžiančiais. Prašys Marijos užtarimo ir globos šeimoms, bendruomenėms ir mūsų tautai. Paskambinkite telefonu iš anksto 203 928-7955.

Maldos dienos vadovaus kun. Vytautas Volertas. Šventės eigoje: Žodis Marijai, mišios, konferencija, procesija ir rožančiaus malda su giesmėmis. Seserų sveitintumas ir Šiluvos Marijos maloningumas padės atsiplėšti nuo kasdienio gyvenimo rūpesčių ir pailsėti Dievo Motinos prieglobstyje.



Clevelande parapijos salėje prie spaudos stalo susitikę Lietuvos Fondo darbuotojai. Iš k.: dr. Antanas Razma, Milda Lenkauskienė, Vytautas Kamantas. Vlodo Bacevičiaus nuotr.

-- Panevėžio miesto 490-ųjų metinių jubiliejus pažymimas rugsėjo mėnesį. Ta proga miesto valdyba išleido loterijos bilietus. Jie turėtų iš dalies kompensuoti jubiliejinių renginių išlaidas.

-- **Kainų ir konkurencijos** tarnyba prie Ekonomikos ministerijos Vyriausybės sprendimu pertvarkyta į Valstybinę kainų ir konkurencijos tarnybą prie Lietuvos Vyriausybės. Dabar tarnyba galės kontroliuoti valstybės valdymo išlaidas, ministerijų nustatomas kainas. Tik tarnybai leidus, bus keičiamos vaistų, energetikos, ryšių paslaugų kainos.

KAIMYNU BUS ROKFELERIS?

Rugpjūčio 18 d. Lietuvos dienraštyje "Respublika" atspausdintas Audrio Kutrevičiaus straipsnelis "Lietuvos atstovybė gali kainuoti milijoną", kuriame išdėstomi Lietuvos vyriausybės planai pirkti pastatus Lietuvos atstovybei ir konsulatui. Rugpjūčio 17 d. Lietuvos Prezidentas ir generalinis konsulas New Yorke L. Kučinskis kalbėjosi apie naujo pastato New Yorke pirkimą. Jame įsikurtų Lietuvos misija prie Jungtinių Tautų ir Generalinis konsulas Jungtinėse Valstijose, kuris iki šiol glaudėsi nedideliuose butuose New Yorke. Pirkti ruošiamasi už pinigų, gautus už Vilniaus pastatus, parduotus JAV ambasadais.

Tačiau yra kalbama, kad Lietuva pastatus JAV ambasadais Akmenų gatvėje ir ambasadoriaus rezidencijai V. Mykolaičio-Putino gatvėje pardavė per pigiai: už \$1.1 milijono, nors nekilnojamo turto ekspertų nuomone, buvo galima gauti iki \$2.5 milijono.

Neseniai New Yorke lankėsi užsienio reikalų ministerijos komisija, kuriai vadovavo Administracinio departamento direktorius A. Dambrauskas. Ši komisija apžiūrėjo siūlomus pirkti Lietuvai pasta-

tus. Užsienio reikalų ministerijos komisija apžiūrėjo apie 10 pastatų, tarp jų ir 27 aukštų prestižiniame Manhatano rajone, 5-ojoje aveniu. Siūloma pirkti šio pastato 3-ąjį aukštą, kuriame įsikurtų Lietuvos misija prie JT bei generalinis konsulas. Šiame pastate yra keleta aukštų nupirktų ir Rokfeleris. Ten būtų apie 15 tarnybinių kabinetų, bendras plotas - apie 550 kvadratinėjų metrų. Dambrausko teigimu, iki JT būstinės pesčiomis reikia eiti 20 minučių.

Šio pirkimo kaina - \$900 tūkstančių. Dar kelis šimtus tūkstančių dolerių kainuos jį įrengti. Dambrauskas prisipažino, kad dėl pastato pasirinkimo kilo nesutarimų tarp Lietuvos atstovo prie JT A. Simučio ir Lietuvos generalinio konsulo L. Kučinskio. Simutis yra už variantą, kad pastate būtų ir gyvenamieji kambariai, o Kučinskis ir Lietuvos užsienio reikalų ministerijos darbuotojai mano, kad šiame pastate turi būti tik tarnybiniai kabinetai, o Lietuvos svečiai ir diplomatai turėtų gyventi ne diplomatinėje atstovybėje. Tačiau bet kuriuo atveju dėl patato pirkimo bus tariamasi su Prezidentu ir ministru pirmininku.



Pigios Kelionės į Baltijos Kraštus

\$
310
nuo

Kelionė į vieną pusę
perkant ten ir atgal

TAUPLYK LAIKĄ . . . Su vieninteliu tiesioginiu skrydžiu nuo New Yorko Kennedy Airport iki Rigos Latvijoje. American Trans Air yra greičiausias kelias į Baltijos kraštus.

TAUPLYK PINIGUS . . . Palygink ir tauptyk su American Trans Air. Todėl kad Jūs nusipelnėt gerą patarnavimą, ir pigiausią kainą!

TAUPLYK NEPATOGUMUS . . . Su American Trans Air patarnavimais į Baltijos kraštus nėra jokio rūpesčio ar suspėsit į sekantį lėktuvą nes čia yra tiesioginis skrydis. NĖRA persėdimų. NĖRA laiko gaišimo. NĖRA bėdų!

Riga, Latvija	Skrydžio kaina
Birželio 1 iki rugsėjo 30	US \$480
Spalio 1 iki spalio 31	US \$405
Lapkričio 1 iki gruodžio 31	US \$310

Išvykstame kiekvieną trečiadienį ir šeštadienį

Ar Jūs skrendat darbo reikalais, ar pasimatyti su artimaisiais. Jūs norit ten nukeliauti ko greičiau. Nenorit persėsti, ar išleisti daug pinigų. American Trans Air's Tiesioginė Kelionė iš New Yorko iki Baltijos kraštų yra patogi, pigi ir paprasta. Argi ne taip Jūs visada ir norėjot keliauti? Paskambinkit American Trans Air arba savo Kelionių Agentui šiandien!



AMERICAN TRANS AIR

Užtikrinti keliones skambinkite 1-800-382-5892
arba savo kelionių agentui.

Kelionė į vieną pusę perkant ten ir atgal. Bilietus reikia įsigyti mažiausiai 21 dieną prieš išskrendant. Lėktuvai kursuoja tik savaitės dienomis, ne savaitgaliais. \$16 išvykimo mokestis. Muito ir imigracijos mokesčiai į kainą neįskaityti. Taip pat, bilietų perkant, reikia sumokėti \$10 apsaugai, \$3 patarnavimams, ir \$1.45 agrikulūrai.

A.† A.

ONUTEI

ANTANAITIS-BLEMING

mirus, sūnus ir anūkus, seseris: mielą Marytę R. Shalins, Julytę Kowrak su šeima, brolius: Edvardą ir Joną Antanaičius su šeimomis ir visą plačią giminę Amerikoje, Lietuvoje ir Australijoje nuoširdžiausiai užjaučiame.

Ona Barauskienė

Aušra ir Antanas Sabaliai su šeima
Birutė ir Virgis Bagdžiūnai su šeima

A.† A.

ONUTEI

ANTANAITIS-BLEMING

mirus, jos sesutei Marytei Shalins-Šalinskienei, lietuviškos veiklos rėmėjai bei mecenatėi, ir plačiai jos giminei reiškiamo nuoširdžią užuojautą ir kartu liūdime.

"Darbininko" redakcija ir administracija

A.† A.

ALEKSANDRUI ŽEMAIČIUI

viešint Lietuvoje mirus, jo žmoną Dr. MARIJĄ ir visus artimuosius nuoširdžiai užjaučia ir kartu liūdi

Onutė ir Kęstutis Miklai

Palaidojus Lietuvoje mylimą vyrą

A.† A.

ALEKSANDRĄ ŽEMAITĮ,

dalinamės liūdesiu su žmona dr. Maryte ir kitais artimaisiais.

A. Balsienė
E. J. Dirginčiai
G. A. Dūdai
O. Galvydienė
J. GerdvilienėJ. Vl. Staškai
J. Vyt. Staškai
J. Švedas
S. St. Vaškiai
Pr. Zelba

St. Petersburg, Florida

A.† A.

ALEKSANDRUI ŽEMAIČIUI

mirus, jo žmonai dr. Marytei ir artimiesiems reiškiamo nuoširdžią užuojautą ir kartu liūdime.

Kazys ir Eugenija Kasperiuūnai

A.† A.

ALEKSANDRUI ŽEMAIČIUI

Lietuvoje staiga mirus, didelio skausmo valandoje reiškiamo gilią užuojautą velionio žmonai dr. Marytei Žemaitienei ir visiems artimiesiems.

A. ir G. Petručiai
V. ir A. Žibai
P. Staškūnienė
B. ir B. Oniūnai
A. Tomkienė
A. Reivytiene

A.† A.

ALEKSANDRUI ŽEMAIČIUI

Lietuvoje mirus, jo žmonai dr. Marijai Žemaitienei ir kitiems artimiesiems gilią užuojautą reiškia ir kartu liūdi

Sofija Kačinskienė
V. ir J. Zubavičiai
M. Balčiūnienė

LEOPOLDAS KUMPIKAS

1906.XI.15 - 1993.VII.30

Liko nepasakyti padėkos žodžiai. Išgirdome liūdną žinią — vėtra išminties girioje išrovė ažuolą.

1993 m. liepos 30 d. mirė Kauno Technologijos universiteto profesorius Leopoldas Kumpikas — Lietuvos mašinų gamybos kūrėjas ir puoselėtojas, visų kartų mašinų gamintojų mokytojas.

Buvę profesoriaus mokiniai, visi, artimiau jį pažinoję, neteko išmintingo patarėjo, žmogaus, kuris buvo neprilygstamo darbštumo, taurumo ir inteligencijos pavyzdys. Visa jo biografija, visas jo sąžiningas gyvenimas, mokslinė ir pedagoginė veikla, skirti Lietuvos gerovei, byloja apie jo šviesią asmenybę, kuri buvo lyg neišsenkama gėrio versmė.

Leopoldas Kumpikas gimė 1906 m. lapkričio 15 d. Mažeikių rajone, Čepiškių kaime, krikš-



L. Kumpikas

tytas Pikelių bažnyčioje. 1924 m. baigęs Šiaulių gimnaziją, įstojo į Kauno Vytauto Didžiojo universiteto Technikos fakultetą. Dėl sunkių materialinių sąlygų nutraukęs mokslą, šešerius me-

tus dirbo Kauno automobilių remonto ir prekybos įmonėje ir kartu dėstė vairuotojų kursuose. Grįžęs studijuoti, dvejus metus vakarais dirbo Lietuvių klube ir dvejus metus laborantu Vytauto Didžiojo universiteto Metalų technologijos katedroje. 1938 m. baigė Technikos fakultetą ir buvo paliktas asistentu Metalų technikos katedroje. Gavęs švedų firmos stipendiją, buvo išvykęs praktikuotis į Švediją, kur susipažino su pažangia metalų apdirbimo pramone. Grįžęs dirbo Kauno ginklų dirbtuvėse gamybos vedėju, vėliau vyriausiuoju inžinieriumi ir lygiagrečiai dėstė Universitete.

Nuo 1944 m. atsidėjo vien tik pedagoginiam ir moksliniam darbui Universitete. 1949 m. apgynė disertaciją, po metų jam buvo suteiktas docento, o 1965 m. — profesoriaus vardas. 1951 m. pradėjęs vadovauti Mašinų gamybos technologijos katedrai, šį darbą dirbo 35-erius metus. 1962 m. Profesoriaus pastangomis įsteigtas Mašinų gamybos fakultetas. Jo dekanu prof. I. Kumpikas buvo renkamas vienuolika metų. Jis buvo aktyvus Kauno politechnikos instituto steigėjas. Prof. L. Kumpikas dsniai dalijo savo patirtį, konsultuodamas gamyklų specialistus, padėjo parengti technologinius projektus "Metal", "Pergalės", "Žalgirio" ir kitoms gamykloms. Aktyviai dalyvavo švietėjiškame ir visuomeniniame darbe, buvo mokslinių ir metodinių tarybų narys.

Už nuopelnus profesoriui suteiktas nusipelnusio inžinieriaus vardas, jis apdovanotas Respublikine premija, daugeliu Garbės raštų. Ypač vaisinga profesoriaus veikla leidžiant vadovėlius, kuriais naudojasi ne tik mechaninės technologijos krypties studentai, bet ir inžinieriai. Dešimt jo parengtų vadovėlių tapo mašinų gamintojų enciklopedija. Pastaraisiais metais parengtas ir įteiktas leidyklai keturių kalbų techninis mašinų ga-

mybos terminų žodynas. Keturiolika mokslo kandidatų dėkingi profesoriui už vadovavimą jų moksliniam darbui.

Žmogaus dalia — išeiti... nors lieka neįgyvendinti darbai ir svajonės. Profesorius, išeidamas po gyvenimo vartus, paliko mums ne tik neįkainojamus dvasios turtus, paliko gražią, darnią šeimą, bet ir šviesų prisiminimą, kuris neišblės, kol gyvi mes — jo mokiniai.

Atsisveikiname su Profesoriumi, jausdami dėkingumą už rūpinimąsi, už toleranciją, vertingus patarimus, už tai, kad puoselėjo gėrį, kad niekada tarp mūsų nedygo blogio sėklos. Nuoširdžiai užjaučiame šeimą.

Teauga jauni ažuoliukai — tvirto ažuolo ažuolynas — laivoje Lietuvos žemėje.

Velionis buvo pašarvotas KTU III rūmuose. Palaidotas 1993 m. rugpjūčio 2 d. Petrašiūnų kapinėse.

Profesoriaus mokiniai
ir bendradarbiai

-o-

Lietuvoje liko velionio žmona Kazė, sūnūs Antanas ir Kazimieras Kumpikai, dukterė Vita Kumpikaitė-Kibšienė su šeimomis. Taip pat sesuo Viktorija Kumpikaitė-Kalpokienė su vaikais, a. a. brolio Liudviko vaikai, a. a. sesers Cecilijos Kumpikaitės-Rauchienės vaikai.

Amerikoje liko a. a. brolio Juliano Kumpiko dukterė dr. Giedrė Kumpikaitė ir a. a. sesers Jadvygos Kumpikaitės-Trimakienės sūnūs Gediminas ir kun. Antanas Trimakas.



V. Bioševas

MIRĖ VALEJUS
BIOŠEVAS

Valejus Bioševas, 74 metų, gyvenęs Jamesburg, NJ, mirė liepos 13 d., antradienį, Robert Wood Johnson universiteto ligoninėje, New Brunswick, NJ.

Buvo gimęs 1919 m. gegužės 23 d. Alytuje, Lietuvoje. Mokėsi Kaune, 1939 m. baigė Kauno Technikos mokyklą, o 1944 m. baigė universitetą, gaudamas magistro laipsnį. Lietuvoje buvo veiklus skautas.

Pokario metais Vokietijoje tarnavo UNRA įstaigoje. Ši organizacija rūpinosi pabėgėlių globa. Dirbo Munsingen, Vakarų Vokietijoje.

Atvykęs į Ameriką, dirbo kaip vyr. inžinierius AT&T. Čia išdirbo per 30 metų. Buvo gavęs garbės pažymėjimą iš Amerikos finansų ministerijos už jo inžinierinę studiją apie Philadelphia piniginę kalyklą.

Savo laiku jis buvo viceprezidentas, inžinieriu patarėju prie Western Electric ir buvo Lietuvių inžinierių bei architektų draugijos New Yorko skyriaus pirmininkas.

Nuliūdime liko žmona Marija Lencevičiūtė, dukterė Jeannette Jabers iš Wilkes-Barre, PA, Ms. Yasmin iš Whipple, Boston, MA. Anūikai dr. Faith Jabers ir Jason Jabers, abu iš Wilkes-Barre.

Velionio brolis Arif, 72 metų, gyvenęs Bareley Heights, NJ, po sunkios vėžio ligos mirė šių metų rugpjūčio 5 d.

VILTIS
(HOPE)LITHUANIAN RELIEF PARCEL SERVICE, Inc.
368 West Broadway, Boston, MA 02127
TEL.: (617) 269-4455TIESIOGINIAI SIUNTINIAI
IŠ BOSTONO Į VILNIŲ

- VILTIS pradeda antrus siuntinių į Lietuvą persiuntimo metus.
- VILTIES agentūros konteineriai Lietuvą pasiekia mažiau kaip per tris savaites. Visi siuntiniai žmonėms asmeniškai į namus pristatomi vieno mėnesio laikotarpyje.
- VILTIES sekantis konteineris į Lietuvą išvyksta 1993 m. rugsėjo 21 dieną. Nuo to laiko atitinkamai kas keletą savaitių bus siunčiami kiti konteineriai.
- Minimalus mokestis už siuntinį yra \$25. Vieno svoro kaina yra nuo 69 iki 99 centų.
- Visi siuntiniai yra apdraudžiami.
- Norime pranešti, kad VILTIES siuntinių agentūra kartu su Vilniaus Arkikatedros Religiniu Centru organizuoja asmeninius pagalbos siuntinius ypatingai sunkiai gyvenantiems Lietuvos žmonėms.

Siuntiniai rugsėjo mėnesį surenkami sekančiuose miestuose:

BROCTON, MA 9 d. (ketvirtadienį)	3.30 - 7.00 po pietų
WATERBURY, CT 11 d. (šeštadienį)	9.00 - 11.00 ryte
WORCESTER, MA 11 d. (šeštadienį)	12.00 - 4.00 po pietų
CENTERVILLE (Cape Cod), MA 15 d. (trečiadienį)	4.00 - 6.00 po pietų
PROVIDENCE, RI 16 d. (ketvirtadienį)	4.00 - 6.00 po pietų
LOWELL, MA 17 d. (penktadienį)	2.00 - 4.00 po pietų
LAWRENCE, MA 17 d. (penktadienį)	4.30 - 6.00 po pietų
BROOKLYN, NY 18 d. (šeštadienį)	12.00 - 4.00 po pietų
PUTNAM, CT 20 d. (pirmadienį)	4.00 - 6.00 po pietų

Dėl visos smulkesnės informacijos prašome kreiptis telefonu:

(617) 269 - 4455

Gintaras Karosas, Vytautas Bazikas ir VILTIES ŠTABAS

